

Rendre les vidéos accessibles, notamment grâce aux sous-titres



Contexte

Les vidéos sont des supports pédagogiques efficaces pour tous les élèves. Cependant, pour certains jeunes ayant des besoins spécifiques, la vidéo doit être adaptée pour leur être accessible. Par exemple, il est parfois important de prévoir des sous-titres pour permettre aux jeunes malentendants de comprendre le contenu de la vidéo.



Présentation

Les vidéos peuvent être des outils efficaces pour soutenir l'apprentissage, aider à la compréhension et à la visualisation d'un phénomène, d'un processus, d'un espace, d'une expérience. Pour rendre les vidéos accessibles, il est important de penser à les sous-titrer. Ceux-ci sont bénéfiques à différents niveaux d'apprentissage pour les jeunes ayant des besoins spécifiques et pour les autres apprenants également.



Rendre une vidéo accessible en pratique



Visibilité de l'orateur

Choisissez ou créez une vidéo où le visage de l'orateur est visible et bien éclairé. Certaines personnes malentendantes lisent sur les lèvres pour comprendre le langage parlé.



Limitation de la durée

Choisissez des vidéos qui ne dépassent pas une demi-heure afin de limiter la perte d'attention des élèves.



Sous-titres

Si vous prévoyez d'inclure des sous-titres, laissez suffisamment d'espace en bas de l'image les avantages des sous-titres peuvent être nombreux :

- des sous-titres précis stimulent l'assimilation et la compréhension pour tous
- pour certains apprenants, la capacité de lire, tout en écoutant, peut contribuer de manière significative à la rétention du contenu.
- les sous-titres peuvent contribuer à améliorer les compétences en lecture, en orthographe et en vocabulaire. La taille du texte doit être suffisamment grande pour être facilement lisible (et doit rester sur la page suffisamment longtemps pour que les lecteurs puissent suivre).



Créer des sous-titres et exemples de logiciels

1- Youtube

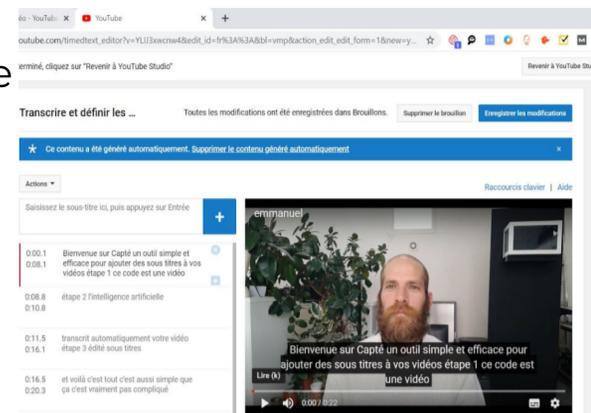
Pour sous-titrer avec Youtube, vous devez d'abord héberger votre vidéo sur la plateforme, puis aller dans le studio Creator et enfin dans le gestionnaire de vidéos. Avec Youtube, vous pouvez soit créer vos propres sous-titres, soit importer un fichier de sous-titres, soit utiliser les sous-titres automatiques.

Bénéfices :

- Outil intégré à la plateforme youtube.
- Possibilité de sous-titrage manuel ou automatique.

Inconvénients :

- L'outil est complexe pour ceux qui ne sont pas familiers avec youtube.
- La transcription est médiocre lorsqu'elle est automatique.



2- Ava

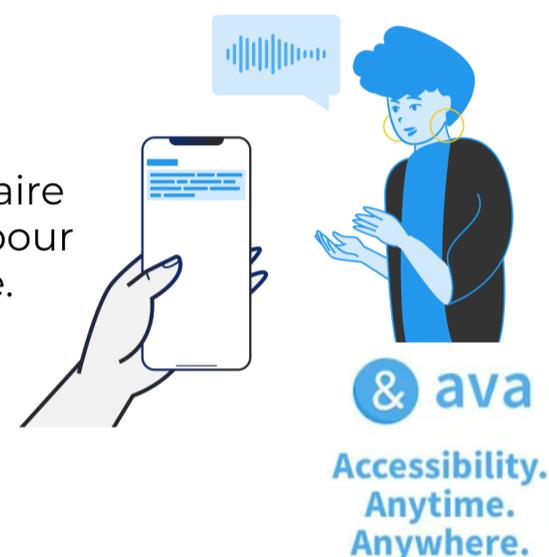
Téléchargez l'application Ava sur votre téléphone pour transcrire instantanément la voix en texte à une distance maximale d'un mètre. Apprenez à Ava à améliorer et à apprendre votre vocabulaire pendant qu'elle transcrit la voix en texte en tapant sur les mots pour les corriger ou en ajoutant votre propre vocabulaire personnalisé.

Bénéfices :

- Sous-titres automatiques.
- Facilement téléchargeable et utilisable sur les téléphones portables.

Inconvénients :

- L'application peut être soumise à des bugs.



3- Amara

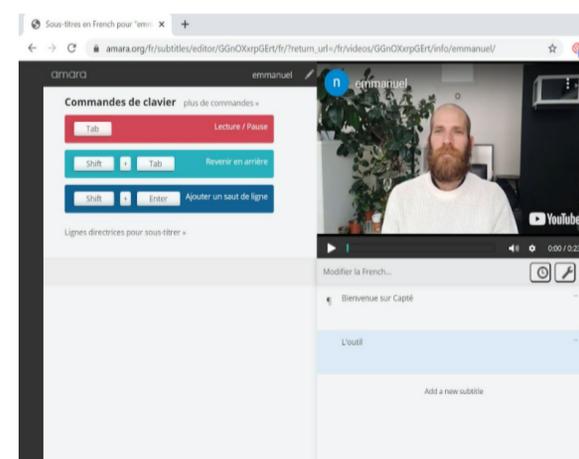
Amara est un outil qui vous permet de sous-titrer des vidéos déjà en ligne, quelle que soit la plateforme d'hébergement (Vimeo, Youtube...). Il s'agit d'une solution de sous-titrage en ligne. Le sous-titrage se fait manuellement mais l'outil propose plusieurs raccourcis clavier pour gagner du temps.

Bénéfices :

- Facile à utiliser
- Guide de sous-titrage pour des conseils.

Inconvénients :

- Pas de possibilité de sous-titrer automatiquement
- Pas de possibilité de styliser les sous-titres.



Ressources

Youtube : www.youtube.com

Capte : <https://getcapte.com/en/>

Amara : <https://amara.org/en/>